

第一章 绪论

1.1 研究背景

近年来,中国无论是从经济、文化、贸易等各方面不断地提高,影响力也不断扩大,跟世界上许多国家的交际也越来越多。自从东南亚国家联盟自由贸易区成立以后(*The Central America Free Trade Agreement*),东南亚的一些国家与中国之间的交际也是越来越多,因此兴起了一股“汉语热”,其中之一的国家是就印尼。印尼位于中国东南边的一个国家,由约 17508 座岛屿组成,是全世界最大的群岛国家,有着“千岛之国”的名称。¹因中国与印尼在交际上一天比一天更亲密,而在印尼有居住着很多华人。目前已经越来越多的华人或者是非华人纷纷的想学习汉语,纵然掀起了一股学习汉语的热潮。

众所周知,汉语是有声调的语言,而印尼语没有声调,对印尼学习者来说却有一定的难度。语音是语言的物质外壳²,如果连最基本的语音知识都没有办法掌握好,那么就好出现问题,如:轻者会出现“印腔印调”的现象,重者会直接影响到人与人的交际。因此要学好一门语言,学习好发音是最重要也最难的部分,因为语言的本身就是发音,如果发音不对,语法不对,词汇就更不对了。[3]刘询先生在《对外汉语教育学引论》中提到“语音基础没有打好,一旦养成了习惯,错误的语音最容易‘石化’后就很难纠正。”所以无论学习者带有任何目的学习一门语言,首先最基本的是要学好语音这部分。

汉语普通话里有着四种声调,第一声(阴平)、第二声(阳平)、第三声(上声)、第四声(去声),此外还有轻声与变调。声调本身的作用是用来分辨声音的高低升降³与词的意思,所以每发一个词时,如果在声调方面有错误,那么词的意思也会跟着有改变。这意味着有可能听者会听到不同意思,从而产生误会或误解,例如:“鞋子(xiézi)”和“写字(xiězi)”。学生往往只根据本身所听过的或者是本身所理解出来的声调发音进行交流或阅读课文。遇到这种情况,学生本身没有意识到错误,因此导致了学生在交际中或者在课堂上阅读时,常常会犯的一些声调的偏误。希望通过有效的办法,把一些对学生来说比较复杂、难读准确的声调,

¹ 维基百科/印度尼西亚地理

² 百度百科/语音

³ 百度百科/声调

变成简单化，而利用某些教学法让学生能够快速记住与准确发音，这样不仅能提高学生的交际能力，还能促进学习者对汉字学习的兴趣。

本文将以印尼峇淡慈容学校初中部初级班的学生作为研究对象，调查分析该校学校的学生学习汉语声调的难点。找出其困难之后，希望能提出有效的方法来提高及解决学生学习汉语声调各方面的难点，并找出其解决方案，也希望本研究能为学校和汉语语音教学提供一些建议，让教师能够更了解学生学习汉语声调的难点，并有针对性地解决问题。

1.2 研究问题

本文将根据以下三个问题为出发点，作为进行调查研究。

(1) 慈容初中生难发的汉语声调

汉语声调有阴平、阳平、上升和去声，还有轻声、变调和儿化韵。在学习过程中，有的学生会发准声调，也有些学生发不准，从这么多的声调，哪个声调学生难发的？这是本文的研究内容之一。

(2) 慈容初中生难发汉语声调的原因

对于学习第二语言的学生来说，学习汉语声调会受到很多因素的影响，比如：声调的相似、母语的影响、环境所导致等各方面影响。印尼学习者也是如此，因为印尼语本身没有声调等，所以学生学习汉语声调相对来说会比较困难。什么原因导致学生难掌握汉语声调呢？为什么学生难发标准的声调呢？这是本文的研究对象之二。

(3) 如何解决学生学习汉语声调中出现的问题？

针对学生学习汉语声调出现的问题，本文该如何解决此问题，学生应该怎么学呢？老师应该使用什么教学方法教呢？这是本文研究内容之三。

1.3 研究目的

本研究的目的在于：

(1) 找出学生难发的声调

对学生来说最难发的是什么声调呢？为了解学生难发哪个汉语声调，本文通过测试、录音、访问等方法，找出学生难发的声调。

(2) 了解学生难发标准的汉语声调的原因

通过调查过后，希望能了解到学生学习汉语声调过程中所遇到的问题，然后

对此问题找出原因，例如：母语的影响、学生学习的环境、学生本身的因素等，这是本文想揭示的内容。

(3) 找出有效的解决方案

为了提高学生的汉语水平，为了让学生能发标准的声调，学生应该怎么学习，老师应该怎么教，这是本文想找出的答案。还有，使用演示法、带读法、夸张法与手势法等能否解决此问题，这也是本人想解决的问题。此外，希望通过研究，针对在声调方面比较弱或有困难的学生提出有效合理的解决方案。并助于教师更加了解学生学习声调的难点进行改善，希望能帮助到学生解决困难。

1.4 研究意义

(1) 针对华文教育

本文所研究得出的结果可以丰富华文教育，有利于学生学习汉语声调的进展，及给予更好的教育科目，也对华文教育组织的整体得到更好的启发关于学生学习汉语声调的情况，也能提供有利于华文教育的各种信息。

(2) 针对中文老师和学生

本研究所得到的结果也能助教师的教学技能，及提供一些分析声调偏误的原因，使教师更加能够了解学生在学习汉语声调，经常发错的声调。在理论方面，也能提供教师关于声调的基本知识、规律及教学法，希望能助教师能有效地解决学生在学习汉语声调各个方面所遇到的问题或难点。

(3) 针对研究者

对研究者提供有价值的资料。本文研究结果可以丰富研究资料，给研究者提供更有价值的参考资料和启示。

1.5 研究办法

笔者所使用的研究方法主要是通过文献研究法、问卷调查法、语音实验法、描写法。

(1) 文献研究法

文献研究法是根据一定的研究目的或课题，通过进行调查文献来获得资料，因此全面地、更正确地了解掌握有关所要研究问题的一种方法。文献研究法被子广泛用于各种学科研究中。

通过文献调查了解关于汉语声调教学的信息，如：张婧《印度尼西亚学生习

得汉语语音的偏误分析》、王璐《印尼非华裔汉语学习者声调习得实验研究》、王茂林《印尼华裔留学生汉语声调习得分析》等，通过参考前人的文章了解相关信息并对其信息进行总结。以便于增加本文基础知识，有着更明确研究方向，也为研究工作打下良好的基础。

（2） 录音法

录音法是将声音信号记录在媒质上的一种过程⁴。本文实验使用了 60 位初级班学生的录音材料。录音的内容表包括汉语阴平、阳平、上声、去声，录音的资料有，单音词 60 个字、双音词 19 组。

（3） 实验语音学

实验语音学是用各种实验机器进行研究、分析语音的一门学科，是语言学的一个重要系统，以及能测量、分析言语声的一种物理仪器，研究者把它们应用到语音研究上，揭示出许多前所未有的语音现象。

录音之前，本文会给学生所要进行研究的材料。录音材料分为两个部分，读单词和双音词。在取样本过程中，学生需要在一个安静的空间进行录音，以获得较好的录音结果成为本文的样本，然后本文使用 PRAAT 来对学生进行观察发音和发音上的缺陷来更详细地记录样本。在这项研究中，本文还用 PRAAT 程序查看每个学生的语音形式。通过这个项目，可以更清楚地看到学生在学习汉语声调发音所遇到的问题，发音方面的差异。本文分析了学生的录音样本，以及寻找影响学生发音错误的因素并对此偏误提出有效的解决方法。

（4） 统计法

统计法是指有关收集、整理、分析和解释统计数据，并对其所反映的问题作出一定结论的方法。⁵本文通过收集学生的录音测试，而进行整理与分析出结果，将得出的结果，进行统计，到底有多少个学生发不准第一声、第二声等，而又有多少位学生能够发标准声调。

（5） 描述法

本文通过统计得出的结果进行分析，然后再把已分析好的声调偏误情况描述出来，并且总结该情况所遇到问题。

Z

⁴ 百度百科/录音法

⁵ 百度百科/统计法

1.6 研究内容

本文共分为五个部分:

第一章为绪论。主要是对选题缘由、研究问题、研究目的与意义、研究方法、研究内容、国内外现状以及创新之处等方面进行阐述。内容围绕着研究思路、研究价值等方面,向读者介绍全文的简介。

第二章为理论依据。本章主要阐述研究中所会应用的理论依据,以及支撑论文中所阐述的内容或主客观点,以便能更好地完成某部分的内容。

第三章为慈容初中学校简历以及汉语教学的基本情况。本章通过实践调查介绍了慈容初中学校的汉语教学情况,主要包括:学校的概况、学校汉语声调教学的情况、学生学习汉语声调的难点等内容。

第四章为慈容初中学校初级班学生学习汉语声调的难点以及原有进行调查分析。通过分析学生的实验录音得出样本的结果,从主观和客观这两方面出发,找出学生学习汉语声调的问题来源。客观因素包括学生母语的影响、目的语的干扰;主观因素包括学习者方面、动机、教师与教学方面以及等个方面。

第五章为教学建议。通过调查法与实验语音法得出的结果进行分析,找出学生学习汉语声调难点的来源,并针对这些难点提出有效的教学建议,来改善学生的汉语声调问题,并提高学生的汉语交际水平。

第六章为结语。总结学生学习汉语声调出现的问题与难点,研究的结果并进行分析从而获得结论以及解决对策,也同时说出该论文存在的莫部分缺陷之处与进行改进的方法。

1.7 国内外研究文献

本章的研究文献将分为两部分。首先是以国内有相关的研究,对印尼国家的研究文献进行综述。其二是国外的相关研究,对印尼国家以外的文献进行介绍。文献范围是围绕着探究学生学习汉语声调情况、问题与难点、以及汉语声调教学法与解决策略等相关资料。

1.7.1 印尼国内的相关研究

王茂林《印尼华裔留学生汉语声调习得分析》(2006)通过对印尼华裔留学生和中国学生的录音材料对比分析,发现了华裔学生在朗读汉语单字时存在的声

调偏误问题主要有有：阳平容易被误读成中平调；而上声被误读成低升、低平和低降等，并提出了解决策略，以及教师该以书面办法帮助学生掌握正确的训练方式。

李佳铃（2011）在《印尼学生汉语声调的偏误分析》分别调查了印度尼西亚三个地区（雅加达、泗水、棉兰）学生的声调发音情况，如：雅加达学生在单字调方面掌握上声是最难，在双字调的掌握上偏误主要出现在上声和上声，因为变调的原因，而出现发音不到位，只读成二声的情况。对此论文研究了不同地区的学生学习汉语声调的掌握情况，但是对学生会不会说汉语，而来自方言导致的因素并没有考虑得很全面，因为不清楚在一个地区的学习汉语的学生，这也是对偏误原因产生一定影响。

在汉语声调偏误测试中，据赵元任先生（1980）说：“声调这个东西，如在中国的语言里，它的负担也非常重。”虽然汉语只有 4 个声调，但声调具有区别意义的作用，同一个音节，声调不同其意义也跟着不同，例如：“我想问(wèn)你”和“我想吻(wěn)你”意思是不一样的。由于印尼语是非声调语言，这也是形成了学习者对汉语声调偏误的最大原因。

综上所述，从上面几位学者的研究成果中可以看出印尼学生在学习汉语语音过程中声调上存在许多偏误，而这些语音偏误产生的主要原因是汉语、印尼语这两种语言不同的语音规律造成的。对印尼学生来说，还有可能受印尼语或者自家的方言所影响。这几位学者所运用的研究方法主要有如下几种：（1）自身教学实践，对印尼学生语音偏误做出分析研究。（2）通过调查，分析印尼学生学习汉语的语音偏误问题并提出解决方法。（3）在试验语音学理论的指引下，运用语音实验的软件，来对印尼学生的声调进行声学分析后再做出研究。这几位学者的研究或是从声调的一个方面来分析印尼学生习得汉语汉语的声调偏误，如：双音节上上组合的偏误分析。面对上述的局限，本文通过印尼峇淡慈容初中学校初级班的学生学习汉语声调、研究学生学习汉语声调的难点与原因，找出解决学生学习汉语声调的困难以及对策。

1.7.2 国外的相关研究

叶南（2008）在《对外汉语语音偏误研究》中提到汉语学习者在声调方面出现偏误，主要是因为声调的调型和调域没有把握好，特别是调域，并提出可以利

用声调的旋律性对调型和调域进行标注，以此进行课堂教学。

毛丽（2007）对母语为声调语言国家的汉语学习者和母语为非声调语言国家的汉语学习者在声调偏误方面进行了研究总结。即使汉语学习者的母语是有声调的语言，出现的偏误也不尽相同，作者还针对声调偏误提出了六种纠正方法，为声调教学提供了参考。

周菲琳（2014）提出教师要提供给学生说汉语的环境，加强汉语的输入和输出，在解释声调方面，可以运用手势法，让学生清楚汉语四个声调的区别，加强训练。

韦艳（2015）在其《印度尼西亚丹绒布拉大学学生汉语语音习得偏误分析》，调查印度尼西亚学生汉语声调偏误时将学生分为初级、中级和高级三个级别分别来分析。调查发现“初级阶段的学生轻声调、阴平调与上声调偏误较多，而中级阶段的学生，主要在轻声调和上声调偏误较多；高级阶段的学生在上声和轻声偏误较多。”由此可见，不同等级的学生在汉语声调的偏误情况也有不同。但是总体来说，学生出现偏误较多的依然是上声和轻声。

综上所述，对汉语声调上偏误的研究已取得比较多的结果。语言研究学者们一直不断创新，扩大研究对象的范围，使用更有效的研究方法，来丰富研究材料。对研究对象来说，随着世界的各国的“汉语热”不断提升，从华裔学生到非华裔学生、从初级阶段到中高级阶段，汉语声调偏误的研究对象日渐增多。对研究方法而言，已下了不少苦工来收集不同水平学生的汉语发音材料作为研究，以达到最高的效果。

1.8 创新之处

鉴于对慈容初中生汉语语音难点研究层面来看，仍有些许需要补充的领域。故本文有以下创新之处：

(1) 从研究对象来看，与前人的研究对象不同。本文的研究对象是印尼峇淡岛的一所学校—慈容初中学校，这是本文的创新之一。

(2) 从研究题目来看，目前已有很多研究者对印尼学生学习汉语声调的情况进行研究，但针对峇淡岛学生学习汉语声调的情况极少，所以为了更加了解印尼峇淡岛学生学习汉语声调的情况，本文对慈容初中学生深入的调查及分析，并且对发现的问题提出建议与方案